

Assemblées Gallèses

Guérissous, pansous, reboutous...

Les vieux remèdes gallo à la veillée de Pays

Les Assemblées Gallèses créées il y a dix-sept ans, se déroulent depuis sept ans dans le canton de La Chèze, d'abord à Plumieux (deux ans) puis à La Chèze (cinq ans). Chaque année, la veillée de Pays attire une foule considérable.

C'est un moment privilégié pour les anciens qui peuvent se retrouver et parler du bon vieux temps, ainsi qu'une occasion unique pour les organisateurs de faire du collectage et des enregistrements. L'an dernier, le thème abordé était "les lavandières" ; cette année, c'était "les histouères de guérissous, de pansous et de reboutous", qui était retenu.

Une fois de plus, réussite totale. La petite salle polyvalente de Saint-Etienne-du-Gué-de-l'Isle semblait bien étroite, mardi soir, pour accueillir tout le monde.

Animée par André Le Coq, professeur de gallo au lycée de Loudéac, et Jérôme Lucas, animateur du CAC Sud 22, cette soirée, haute en couleurs, s'est déroulée dans une excellente ambiance où ironie et humour ont fait bon ménage dans des anecdotes vécues ou imaginaires.

Du pur cru !

Parmi les invités du cru, on a noté la présence de Mmes Henriette Carré de Saint-Hervé ; Alice Cornet de St-Hervé aussi ; Suzanne Collet et Léonie Le Tilly de Trévé (pays des sorciers) et M. Daniel Gallerne de St-Thélo, sans oublier bien sûr la figure locale, Céline Ferteux de St-Etienne-du-Gué-de-l'Isle, une habituée des Assemblées Gal-

lèses, ainsi que Léontine Tardivel et Maria Rolland de Plémét.

Pour débuter la soirée, Mme Jacqueline Pinsard, infirmière au centre de Long séjour de Loudéac, a expliqué avec beaucoup d'humour "son plan d'urgence pour sauvegarde la sécherie sociale", il est vrai que le thème de la veillée l'intéressait tout particulièrement du fait que l'an dernier, elle a participé très activement à l'élaboration d'un recueil concernant "les r'mèdes et les r'cettes d'autrefois", le fruit d'un travail collectif réalisé avec la collaboration des pensionnaires du centre.

Les secrets des pansous

Bien sûr, si beaucoup d'"astuces", de "trucs" et de "combines" ont été données pour se soigner, il est bien évident qu'il faut en prendre et en laisser et qu'il est fortement déconseillé de jouer les alchimistes ou les apprentis-sorciers pour se soigner ou soigner quelqu'un d'autre, sans l'avis d'un connaisseur et puis, on y croit ou on n'y croit pas !

Souvent les intervenants commençaient à dévoiler leurs secrets en disant "il paraît que...", on est sûr de ne pas se tromper !

Alors, il paraît que, un enfant qui naît "en siège" ou encore avec une dent, possède un don particulier ; les verrues se traitent en "d'côu" (une décroissante) ; pour les vers, porter un collier d'ail autour du cou ; pour arrêter les saignements de nez, porter la clé de la porte dans le dos ou encore mettre les mains dans l'eau froide, ...

Une astuce pour faire boire des tisanes, souvent au goût déplaisant : "Tios té yeux et ouveurt ton bê" (ferme tes yeux et ouvre ta bouche !).

Quelques perles...

Dans la catégorie humour, les spectateurs ont eu le droit à quelques perles : "la langue du chien est médicinale, mais pas ses dents..." ; "on peut avoir des verrues en allant à la messe, la transmission se faisant par l'eau du bénitier..." etc..., une autre de Daniel Gallerne, conteur bien connu dans la région, a déclaré : "je mange des pis-senlits tous les jours, ça rend vigoureux ! Vous pouvez l'apprécier en me voyant !"

Beaucoup plus sérieux, quand on avait "la lèche du tchousur qu'éte chête, fallé r'meugier !". En fait, quand une personne était sujète à des vomissements, il fallait faire appel à une "r'meugieuse" qui massait un endroit bien défini du poignet du malade. Il s'avère que ce point bien précis est un point d'acupuncture, a affirmé l'un des spectateurs.

Au milieu de tous ces témoignages sur la façon dont on se soignait autrefois, la troupe théâtrale du foyer des jeunes de La Prénessaye a présenté une pièce en gallo, "une caouète faoussée", qui correspondait bien au thème de la soirée et qui a été très appréciée.

Les amateurs de veillées traditionnelles ont déjà hâte à la prochaine édition !

(Il paraît que le rire est aussi... médical !).

• LE COURRIER INDÉPENDANT - 26 juillet 96

Salle comble à la veillée de Pays



La salle polyvalente était comble, mardi, pour la veillée de Pays organisée par les Assemblées gallèses. Une soirée qui portait sur les "guérissous", "pansous" et autres "reboutous". Y participaient notamment Henriette Carré, de Saint-Hervé ; Alice Cornet de Saint-Hervé ; Suzanne Collet de Trévé ; Léonie Le Tilly, de Trévé et Daniel Gallerne, de Saint-Thélo.